

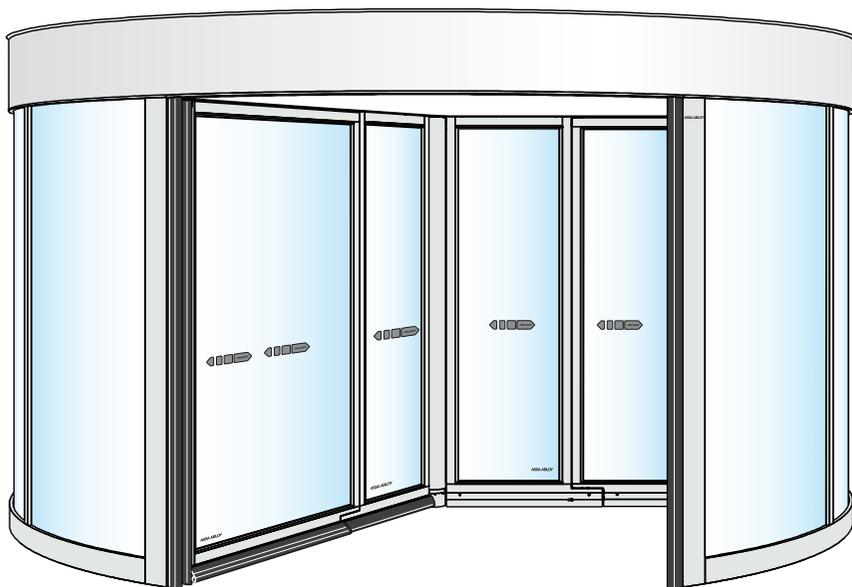
Manual del usuario

Puerta giratoria

ASSA ABLOY RD3L (CDC4)

ASSA ABLOY
Entrance Systems

Experience a safer
and more open world



INNHOLD

Instrucciones para un funcionamiento seguro	4
Enhorabuena por su nueva puerta automática , la puerta	5
Interferencias en la recepción de equipos electrónicos	5
Requisitos medioambientales	5
Fiabilidad de producto	5
Garantía	6
Servicio	6
Uso previsto	7
Especificaciones técnicas	7
Funcionamiento de ASSA ABLOY RD3L	8
Componentes principales	9
Ajustes y operación del PCD	10
Información general sobre el PCD	10
Indicadores de información en la pantalla del PCD	10
Código de acceso	11
Cambio de modo de funcionamiento	12
Funcionamiento en tiempo real	14
Seguridad	18
Dispositivos de seguridad en la puerta	18
Pulsador en el interior de la puerta	18
Operación de emergencia	19
Las fotocélulas PDR	20
Comprobaciones regulares de seguridad	21
Solución de problemas	24
Sistema de supervisión	24
Lista de códigos	25
Mantenimiento/servicio	26
Indicador de servicio	26
Operación con control remoto	27
Comunicación con software	27
Comunicación ON/DESACTIVADO	27
Iniciar Sesión	28
Cerrar sesión	28
Menú principal	28
Operación de la puerta	29
Otra información en la pantalla	29

Opciones	30
Botón de parada de emergencia en el exterior	30
Cerrojo electromecánico	30
Pulsador para personas discapacitadas	31
Panel de recepción	31
Guía rápida para cambio del modo de funcionamiento	32
Otros productos de ASSA ABLOY Entrance Systems	33
Declaración de conformidad	34

ASSA ABLOY y su logotipo son marcas registradas propiedad del Grupo ASSA ABLOY.

© ASSA ABLOY Entrance Systems,2020

Datos técnicos sujetos a cambios sin previo aviso.

Backtrack information: folder:Workspace Main, version:a620, Date:2020-10-09 time:06:38:32, state: Frozen

Instrucciones para un funcionamiento seguro



- Si se hace caso omiso de la información proporcionada en este manual pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, utilice este ajuste de puerta solo como puerta peatonal.
- No usar el equipo si necesita reparaciones o ajustes.
- Desconectar el suministro eléctrico al limpiar o al realizar otras operaciones de mantenimiento.
- El mecanismo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad si han sido instruidos por una persona a cargo de su seguridad.
- El mecanismo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad o más pequeños si han sido instruidos por una persona a cargo de su seguridad.
- El mecanismo puede ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental, si han sido instruidos por una persona a cargo de su seguridad.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deberán realizarlo niños.
- No permitir que nadie se suba a la puerta ni juegue con ella ni con sus controles fijos/remotos.
- El juego de puertas puede accionarse automáticamente mediante sensores o manualmente con activadores.

Enhorabuena por su nueva puerta automática , la puerta

ASSA ABLOY Entrance Systems AB lleva más de 50 años desarrollando puertas automáticas. Gracias a la moderna tecnología y a materiales y componentes sometidos a exhaustivos exámenes, podrá disfrutar de un producto de la más alta calidad.

Al igual que ocurre con otros productos técnicos, su puerta automática requiere un servicio y mantenimiento periódicos. Es esencial que conozca su (sistema de) puertas automáticas y que se dé cuenta de la importancia de mantenerla de acuerdo a los estándares de seguridad aplicables.

El representante autorizado de ASSA ABLOY Entrance Systems de su localidad ya conoce estos estándares, así como la normativa local aplicable y las recomendaciones de ASSA ABLOY Entrance Systems para puertas destinadas al tráfico peatonal accionadas eléctricamente. El servicio y los ajustes realizados por el representante autorizado de ASSA ABLOY Entrance Systems asegurarán un funcionamiento correcto y seguro de su puerta automática.

Interferencias en la recepción de equipos electrónicos

Este equipo puede generar y utilizar energía de radiofrecuencia y si no se instala ni se utiliza como es debido, puede provocar interferencias en la recepción de radio, televisión u otros sistemas que funcionen por frecuencia de radio.

Si cualquier otro equipo no cumple en su totalidad los requisitos de inmunidad pueden producirse interferencias.

No obstante, esto no garantiza que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provocara interferencias en la recepción de radio y televisión, aspecto que se puede comprobar encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir tales interferencias adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Re-orientar la antena receptora.
- Volver a ubicar el receptor en relación al equipo.
- Apartar el receptor del equipo.
- Conectar el receptor a otro enchufe, de manera que el equipo y el receptor estén en diferentes circuitos derivados.
- Comprobar que la tierra de protección (PE) está conectada.

Si es necesario, el usuario deberá solicitar asistencia adicional al distribuidor o a un técnico electrónico experimentado.

Requisitos medioambientales

ASSA ABLOY Entrance Systems los productos están equipados con piezas electrónicas y también pueden utilizar baterías que contengan materiales peligrosos para el medio ambiente. Desconectar la alimentación antes de desmontar cualquier componente electrónico y asegurarse de que se desecha conforme a la normativa local (modo y lugar) del mismo modo que se ha hecho con el embalaje.

Fiabilidad de producto

Según la normativa, los siguientes aspectos quedan bajo la responsabilidad del propietario o la persona que realice el mantenimiento del equipo

- que el equipo funcione correctamente, de tal modo que ofrezca la suficiente protección en lo referente a seguridad e higiene
- que el equipo se accione, se mantenga y se someta a inspecciones y servicio regulares por parte de una persona debidamente formada en las normativas aplicables y el funcionamiento del equipo

- que los documentos entregados “Libro de Mantenimiento” y “Evaluación de riesgos y prueba de aceptación en las instalaciones” (PRA-0003), están disponibles para realizar los registros de mantenimiento y servicio.
- que la inspección incluya la función de apertura de emergencia (en el caso que corresponda)
- que la fuerza de cierre sea la adecuada para el tamaño de puerta en sistemas de puertas resistentes al fuego homologadas (cuando corresponda).

Garantía

ASSA ABLOY Entrance Systems garantiza que sus productos están libres de defectos de material o mano de obra cuando se utilicen y mantengan del modo indicado durante un periodo de doce (12) meses, a partir de la fecha de entrega. Esta garantía solo cubre al comprador original del equipo.

ASSA ABLOY Entrance Systems garantiza que el software funcionará en gran medida del modo descrito en las instrucciones de funcionamiento y que se ha documentado que está libre de defectos.

La garantía de ASSA ABLOY Entrance Systems no cubre

- La ausencia de errores en el software ni que este funcione sin interrupciones
- Desgaste y roturas generales del sistema
- Daños en el cristal, baterías desechables, fusibles
- Desviaciones del sistema provocadas por un instalador no homologado ASSA ABLOY Entrance Systems
- Sistemas de puertas que se hayan modificado, o hayan sufrido daños vandálicos, o se hayan utilizado incorrectamente
- Sistemas a los que se ha dotado de piezas adicionales y/o piezas de repuesto que no sean originales de ASSA ABLOY Entrance Systems
- Visitas no solicitadas debidas a una mala comunicación con el cliente (puerta en funcionamiento cuando llegan nuestros técnicos, restablecimiento, interrupción del suministro eléctrico)
- Ajustes (velocidad de apertura y cierre y radares de campo de detección) solicitados por el cliente (se se ha considerado que algunos ajustes podían crear situaciones de peligro, por lo que no se han realizado)
- Daños por agua
- Condiciones meteorológicas adversas
- Cualquier daño provocado, directa o indirectamente, por cualquier circunstancia que sobrepase el control de la empresa pertinente en ASSA ABLOY Entrance Systems, como disputas industriales, incendios, desastres naturales, guerra, movilización militar extensiva, insurrección, requisición, confiscación, embargo, restricciones del uso del suministro eléctrico y defectos o retrasos en las entregas por parte de los subcontratistas provocadas por cualquier circunstancia.

Observe que:

- El no cumplimiento de las recomendaciones sobre cuidado y mantenimiento del fabricante puede anular esta garantía.
- ASSA ABLOY Entrance Systems los distribuidores autorizados podrán extender esta garantía solamente a usuarios finales, pero carecen de autoridad para extender una garantía mayor o distinta en nombre de ASSA ABLOY Entrance Systems.
- Los acuerdos de servicio con ASSA ABLOY Entrance Systems garantizan la disponibilidad de un sistema totalmente operativo y disfrutará de prioridad en los servicios a domicilio, minimizando así el tiempo de inactividad del sistema.

Servicio

Un técnico debidamente cualificado y formado deberá realizar inspecciones regulares. la frecuencia de las mismas debería ser como mínimo la indicada en la normativa nacional o en los estándares industriales en ausencia de una normativa nacional. Esto es especialmente importante cuando se

trata de instalaciones de puertas contraincendios homologadas o de puertas con función de apertura de emergencia. Para alargar la vida útil de su inversión y garantizar un funcionamiento fiable y seguro de la puerta, recomendamos dos visitas anuales o más, como mínimo, dependiendo del uso y condiciones de funcionamiento. También han de tenerse en cuenta los aspectos medioambientales. Como sus entradas forman parte del flujo de su negocio, es necesario mantenerlas en buen estado de funcionamiento. ASSA ABLOY Entrance Systems le ofrece una experiencia en mantenimiento y modernización de confianza. Nuestros programas de mantenimiento y servicios de modernización para automatización de accesos están respaldados por nuestra amplia experiencia en todo tipo de puertas industriales y peatonales y sistemas para muelles, independientemente de su marca. Ponemos a su disposición un equipo de técnicos expertos, con experiencia demostrada durante décadas de mantenimiento y servicio, y cientos de clientes satisfechos.

Uso previsto

La ASSA ABLOY RD3L es una puerta giratoria automática desarrollada para ofrecer acceso a edificios sin que se produzcan corrientes de aire.

La puerta puede utilizarse en interiores y exteriores. Usar en exteriores con una cubierta anti-humedad.

La puerta puede utilizarse en vías de escape.

La puerta se ha diseñado para utilizarla sin interrupciones, con un alto grado de seguridad y máxima vida útil. El sistema se ajusta automáticamente a los efectos causados por las variaciones normales de las condiciones atmosféricas y cambios de fricción menores provocados, por ejemplo, por el polvo y la suciedad.

La puerta se ha diseñado para que su funcionamiento no se vea afectado ni interrumpido por el viento o por usuarios que empujen la puerta. En situaciones de emergencia las puertas se desbloquean inmediatamente para facilitar la evacuación. La puerta puede utilizarse en vías de escape.

Para la instalación y el mantenimiento, consulte el Manual de instalación y servicio 1005356.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Especificaciones técnicas

Fabricante:	ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Dirección:	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden
Tipo:	ASSA ABLOY RD3L
Suministro eléctrico:	230V, 50Hz, fusible de red máx. 10AT o 100-120V, 50/60Hz, fusible de red máx. 16AT
Consumo eléctrico:	Máx. 600 W Focos LED máx. 75W Panel de luces LED máx. 180W
Rango de temperaturas:	-20 a +50°C
Grado de protección:	IP20
Grado de protección, actuadores de control:	IP54
Presión acústica:	$L_{pa} \leq 70 \text{ dB}(A)$
Homologaciones:	Homologaciones de terceros realizadas por organizaciones de certificación válidas reconocidas para la seguridad en el uso, consultar la Declaración de conformidad.

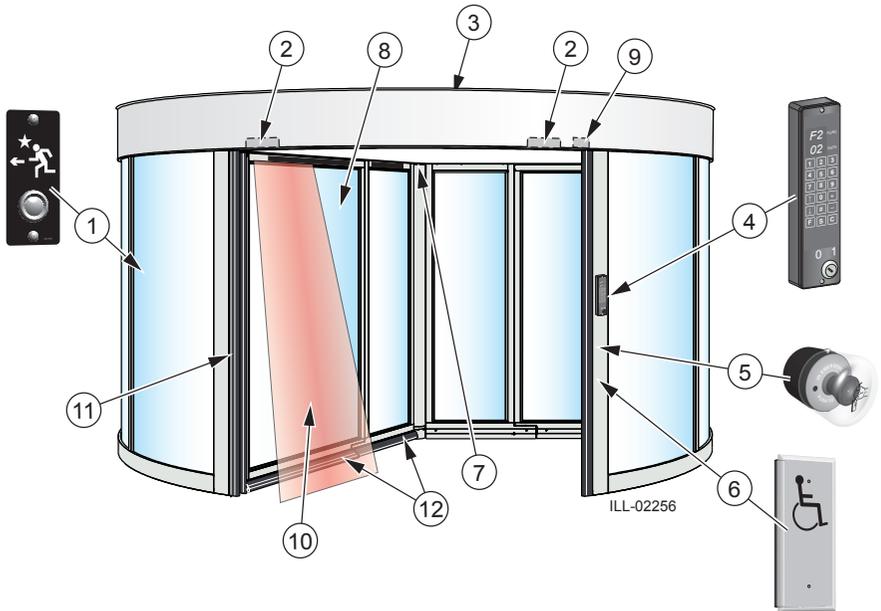
Funcionamiento de ASSA ABLOY RD3L

La puerta ASSA ABLOY RD3L se ha diseñado para mantener un entorno sin corrientes de aire y, al mismo tiempo, permitir un tránsito muy alto de usuarios con o sin carros o sillas de ruedas. El gran tamaño del compartimento ofrece un paso fácil y seguro de sillas de ruedas y de carritos de la compra o equipaje, a través de la puerta giratoria.

La puerta se ha diseñado para que su funcionamiento no se vea afectado ni interrumpido por el viento o por usuarios que empujen la puerta. Sin embargo, en situaciones de emergencia las puertas se desbloquean inmediatamente para facilitar la evacuación.

En el diseño de la ASSA ABLOY RD3L se han incluido dispositivos estándar de seguridad, tanto en el plano vertical como en el horizontal.

Componentes principales



Nº	Descripción
1	Pulsador interior, la puerta girará 360°
2	Unidades de activación
3	Techo exterior protector contra la suciedad Estándar: carga máx. 0 kg., no caminar ni almacenar materiales sobre el techo. Con la opción de refuerzo de techo: carga máx. 1 500 kg (distribuidos de manera uniforme sobre toda la superficie)
4	PCD (dispositivo de control de programa) con ON/DESACTIVADO contacto de llave (ubicación estándar)
5	Botón de PARADA DE EMERGENCIA
6	Activación por personas discapacitadas: se recomienda, donde sea necesario (opcional)
7	Unidad de control principal CDC (tras los paneles centrales del techo)
8	Hojas con función de evacuación
9	Sensor fotoeléctrico PDR de presencia vertical
10	Sensor de presencia sin contacto
11	Goma de seguridad vertical
12	Goma de seguridad horizontal

Ajustes y operación del PCD

El PCD (Dispositivo de Control de Programa) se usa para seleccionar el modo de funcionamiento cuando el interruptor ON/DESACTIVADO se encuentra en la posición ON. También se usa para comprobar y ajustar la configuración de la puerta.

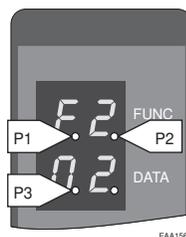
Información general sobre el PCD

Impulso	Funcionamiento
0-9	Entradas numéricas
#	Entrada para confirmar código de código
↑	Selección de valor consignado, ascendente
↓	Selección de valor consignado, descendente
+	Cambio de parámetro de valor consignado, ascendente
-	Cambio de parámetro de valor consignado, descendente
F	Selección de función
S	Confirmación y almacenamiento de valor consignado
C	Borrar error (20, 30) Borrar pantalla Salir de menú
 ILL-01914	Interruptor ON/DESACTIVADO 1 = ON 0 = OFF



Indicadores de información en la pantalla del PCD

Indicador	Descripción
P1	Interruptor ON/DESACTIVADO en posición DESACTIVADO.
P2	Indicador de servicio. Solicite ASSA ABLOY Entrance Systems asistencia.
P3	Funcionamiento en tiempo real ON, consulte " Funcionamiento en tiempo real " en la página 14.



Las configuraciones de la puerta deberán ajustarlas los técnicos de ASSA ABLOY Entrance Systems.

Código de acceso

Para poder accionar el PCD se requiere iniciar sesión con un código de acceso.

Inicie sesión en el PCD.

- 1 Pulse # para despejar la pantalla.
- 2 Escriba el código de acceso 1234. En la pantalla se muestra ==.
- 3 Pulse # para confirmar la entrada.
Si el código de acceso es correcto, en la pantalla se mostrará
LI (iniciar sesión)
0 1 (Nivel 01)

Si se producen cuatro intentos fallidos de inicio de sesión, habrá que esperar cinco minutos para poder intentarlo de nuevo.

Desconexión del PCD

- 1 Pulse # para despejar la pantalla.
- 2 Introduzca el código de acceso. En la pantalla se muestra ==.
- 3 Pulse # para confirmar la entrada.
Si el código de acceso es correcto, en la pantalla se mostrará
LO (cerrar sesión)
0 1 (Nivel 01)
- 4 Desconexión automática diez minutos después de pulsar la última tecla.
- 5 La desconexión automática se puede impedir escribiendo/pulsando **F561** en el PCD.

Cambio del código de acceso

En el momento de la entrega, el código de acceso es 1234. Para cambiarlo, realizar el siguiente procedimiento:

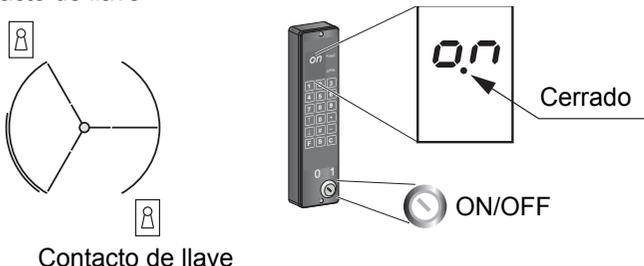
- 1 Teclar **#1234#**. Si el código de acceso es correcto, en la pantalla se mostrará
LI (iniciar sesión)
0 1 (Nivel 01)
- 2 Teclar **F41**. En la pantalla se muestra
F 4
L 1
- 3 Introduzca el nuevo código (4 dígitos).
- 4 Pulsar **S** para confirmar.
- 5 Introduzca el nuevo código de acceso una segunda vez.
- 6 Pulsar **S** para confirmar.

El ON/DESACTIVADO interruptor

El interruptor de ON/DESACTIVADO puede utilizarse en cualquier modo de funcionamiento 01-06. En la posición (1) ON, la puerta funciona conforme al modo de funcionamiento seleccionado.

El ajuste del interruptor DESACTIVADO a (0) se indica con el indicador P1 de la pantalla y equivale a seleccionar el modo de funcionamiento DESACTIVADO o Cerrado () 13e

Contacto de llave



Contacto de llave

Interruptor de impulso a llave (opcional)

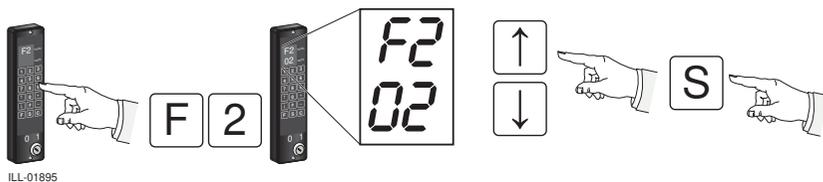
Si la puerta está bloqueada con el interruptor de ON/DESACTIVADO, se puede abrir con un interruptor de llave (pregunte al representante del servicio local de ASSA ABLOY Entrance Systems). Al activar el interruptor de llave, la puerta se desbloquea, gira 360° y se vuelve a bloquear.

Cambio de modo de funcionamiento

- 1 Inicie sesión en el PCD.



- 2 Teclar **F2**. (En la pantalla se muestra F2 junto con el modo de funcionamiento actual.)
- 3 Utilice la tecla de flecha arriba o abajo para cambiar el modo de funcionamiento 01-08.
- 4 Confirme el cambio y abandone la función de selección de modo de funcionamiento pulsando **S**.



- 5 Desconexión del PCD



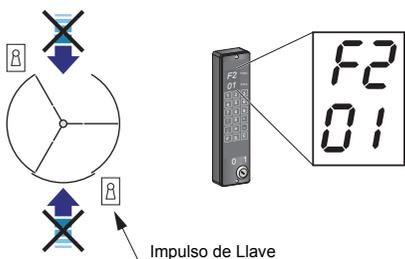
Los diferentes modos de funcionamiento

Cerrado (Off) 01

La puerta gira hasta su posición inicial. Si se ha instalado un cerrojo electromecánico, se activará. La puerta puede abrirse con un interruptor de llave, consultar [Interruptor de impulso a llave \(opcional\)](#) en la página 12.

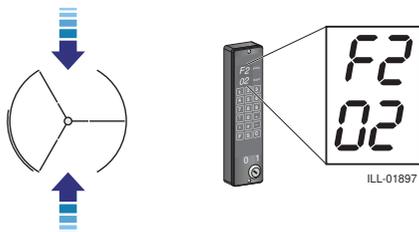
Nota: Si la puerta se instala en una vía de evacuación, la función de evacuación se desactiva de modo predeterminado al seleccionar el modo de funcionamiento Cerrado o ajustar el interruptor de ON/DESACTIVADO en la posición (0) DESACTIVADO.

Sin embargo, la puerta también puede configurarse para permitir la evacuación cuando está cerrada. Consulte [Modo de comprobar la configuración del sistema antipánico](#) en la página 17.



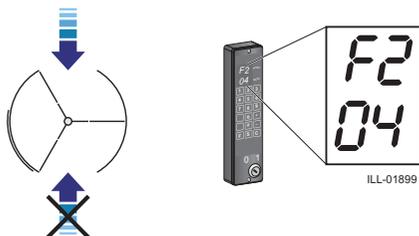
Funcionamiento automático, 02

La puerta está situada en posición de espera cuando no hay tránsito de personas. En cuanto las unidades de activación externas o internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.



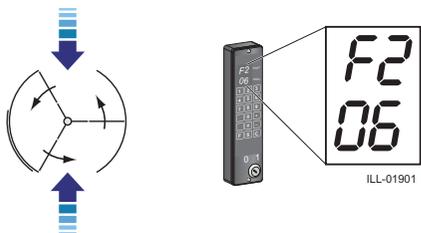
Funcionamiento automático, solo salida 04

La puerta está colocada en posición de espera cuando no hay tránsito de personas. En cuanto las unidades de activación internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.



Giro continuo 06 **!!!!NOTE: this line it's repeated!!!!**

La puerta gira a baja velocidad. En cuanto las unidades de activación externas o internas detectan tránsito de personas que se aproximan, la puerta acelera hasta la velocidad normal. Cuando no hay tráfico, la puerta vuelve a funcionar a baja velocidad.



Operación manual "Posición de limpieza" 07

La puerta girará hacia delante mientras se mantiene pulsada la tecla + y hacia atrás mientras se mantiene pulsada la tecla -.

Nota: Durante la operación manual, los dispositivos de seguridad están desconectados.



Posición de verano 08

La puerta está colocada en la posición de evacuación y las puertas de evacuación están desbloqueadas. Cerrar las puertas de evacuación antes de cambiar al modo de funcionamiento automático.



Funcionamiento en tiempo real

La programación de la operación en tiempo real debe ser efectuada por los técnicos de servicio de ASSA ABLOY Entrance Systems. Rellene el formulario en la página siguiente. El sistema CDC tiene tres programas diarios diferentes. El programa diario puede contener hasta 10 modos de funcionamiento diferentes. El programa semanal informa al sistema acerca del programa diario a ejecutar y en qué orden durante una semana. Se pueden hacer hasta 16 excepciones de este programa semanal; por ejemplo, festividades, etc.



Activación

Escribir **F556** (Funcionamiento en tiempo real ON).

El indicador P3 se ilumina.

La puerta funciona según el programa.



Desactivación

Teclear **F557** (Funcionamiento en tiempo real DESACTIVADO).

Se apaga el indicador P3.

La puerta funciona conforme al modo de funcionamiento ajustado manualmente.



Interruptor ON/DESACTIVADO

La posición (0) DESACTIVADO predomina sobre el funcionamiento en tiempo real. La puerta se bloquea. Si se ajusta en la posición (1) ON, la puerta reanuda el funcionamiento conforme al programa.

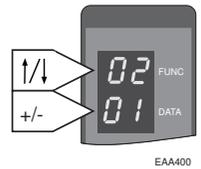


Ajuste manual del modo de funcionamiento

Si la puerta está funcionando en el modo de funcionamiento en tiempo real y se cambia manualmente el modo de funcionamiento, se desactivará automáticamente el modo de funcionamiento en tiempo real. para reanudar el modo de funcionamiento en tiempo real, introduzca **F556**.

Horario de verano/horario de invierno

Para cambiar de horario de verano a horario de invierno, escriba **F53** y seleccione el número de opción 02 con la teclas de dirección. \uparrow/\downarrow . Pulse + o - para seleccionar el ajuste 00 o 01 (horario de verano desactivado (horario de invierno) es el valor 00 y el horario de verano activado es el valor 01) y pulse S (seleccionar). Para verificar el cambio de horario, consulte [Reloj de tiempo real](#).



Programa diario

Programa diario 1	Programa diario 2	Programa diario 3
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10

Programa semanal

Día de la semana	Programa
Lunes	
Martes	
Miércoles	
Jueves	
Viernes	
Sábado	
Domingo	

Excepciones

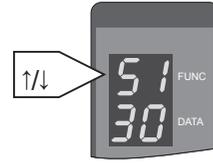
Comenzar excepción	Terminar excepción	Programa de excepciones
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15
16	16	16

Para leer los ajustes de velocidad

Teclear **F3**. La pantalla muestra S1.

Uso ↑ o ↓ para seleccionar el número del valor consignado a leer.

Presione **C** para abandonar el menú.



EAA254

Valor consignado	Descripción	Parámetro de valor consignado
S1	Valor consignado de alta velocidad	0.5-4.0 r.p.m.
S2	Valor consignado de baja velocidad (discapacitados)	0.1-2.5 r.p.m.
S3	Valor consignado de velocidad ultralenta	Fijo en 0.5 r.p.m.
S4	Valor consignado de velocidad continua	0.5-2.0 r.p.m.
S5	Valor consignado de velocidad manual	0.1-2.0 rpm
S6	Valor consignado de velocidad de inversión	0.1-2.0 rpm
S9	Parámetro de tamaño de puerta	01-99

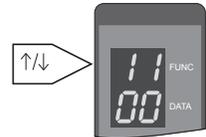
Modo de comprobar la configuración del sistema antipánico

Tipo **F53** y pase al número 11 con ↑ o ↓.

Compruebe el valor que se muestra en la parte inferior de la pantalla.

00 = Función de evacuación desactivada cuando la puerta está cerrada (predeterminado)

01 = Función de evacuación activada cuando la puerta está cerrada.



Reloj de tiempo real

El sistema CDC incorpora un reloj en tiempo real. Este se utiliza para el registro de eventos y cuando la puerta funciona conforme al programa de funcionamiento en tiempo real.

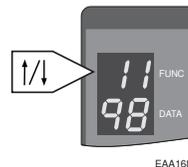
Leer el reloj de tiempo real

Tipo **F71**. La pantalla muestra 11 y el valor de parámetro correspondiente al año.

Utilizar ↑ o ↓ para seleccionar el número de parámetro y mostrar el valor del parámetro.

Pulsar **C** para abandonar el menú.

Horario de verano e invierno, consulte [Horario de verano/horario de invierno](#) en la página 15.



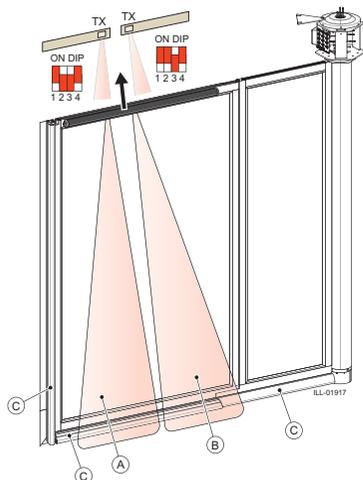
EAA168

11	Año
12	Mes
13	Día
14	Hora
15	Minutos
16	Segundos

Seguridad

Para asegurar el alto nivel de seguridad de la puerta, los sistemas de seguridad se supervisan. El estado del equipo de seguridad se comprueba regularmente. Esta supervisión se realiza en condiciones normales de funcionamiento y no afecta al funcionamiento diario de la puerta.

Dispositivos de seguridad en la puerta



A	Zona de detección para parada (predeterminado) o accionamiento lento	Detiene la puerta al activarse y en la pantalla se muestra S26 .
B	Zona de detección para accionamiento lento (predeterminado) o parada	Ralentiza la velocidad de la puerta a 0,5 rpm al activarse y en la pantalla se muestra S25 .
C	Gomas de seguridad vertical y horizontal	Detiene la rotación de la puerta cuando se comprime la goma de seguridad y en la pantalla se muestra S10 .

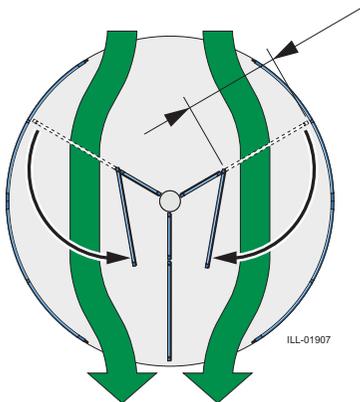
Nota: Cuando las hojas móviles no están en la posición de bloqueo, en la pantalla también se muestra **S10**.

Pulsador en el interior de la puerta

Al pulsar el pulsador, la puerta girará 360°. Se pueden usar cuando se queda una persona atrapada en el interior de la puerta.



Operación de emergencia



Cuando se produce un fallo en la alimentación o salta una alarma de incendios, la puerta detiene la rotación y se abren los cerrojos de las puertas de evacuación. Las hojas móviles pueden abrirse manualmente ofreciendo una vía de evacuación sin obstáculos. Las hojas móviles deben cerrarse manualmente para reanudar el funcionamiento normal.

Cuando las hojas móviles se han cerrado correctamente, se ha restablecido la alimentación eléctrica y/o el sistema de alarma de incendios deja de indicar un estado de emergencia y se ha pulsado C en el PCD, la puerta volverá al modo de funcionamiento normal.

Alarma de incendio

Si se ha conectado al sistema de alarma contraincendios del edificio, la puerta se detiene y las hojas de la vía de evacuación se desbloquean al activarse la alarma de incendios. En la pantalla se muestra **S31**.

Si las hojas móviles no se han abierto, la puerta volverá al modo de funcionamiento normal en cuanto se desactive la alarma de incendio.

Si las puertas de evacuación han sido abiertas, siga el procedimiento de puesta en marcha, [Puesta en marcha tras un corte de energía, alarma de incendio u otro código de estado en la página 20](#).



Puesta en marcha tras un corte de energía, alarma de incendio u otro código de estado

Si se han abierto las puertas de evacuación, en la pantalla se muestra **S10**.

Para desbloquear el cerrojo de emergencia y cerrar las hojas móviles:

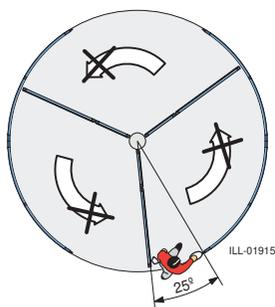
- 1 Pulse el pulsador de parada de emergencia.
En la pantalla se muestra **E20** y el cerrojo se abre.
- 2 Gire el pulsador de parada de emergencia hacia atrás.
- 3 Cierre las hojas móviles correctamente y pulse **C** en el PCD.



Las fotocélulas PDR

Las fotocélulas, una en el interior y otra en el exterior, funcionan a unos 25° aprox. del borde del tambor. Están en funcionamiento hasta que la hoja móvil de la parte giratoria ha rebasado el borde del tambor.

Cuando la fotocélula interior es activada, la pantalla indica **S21** y cuando la fotocélula exterior es activada, indica **S22**. En cuanto se desactiva cualquiera de los dispositivos de seguridad, la puerta comienza a funcionar normalmente otra vez.



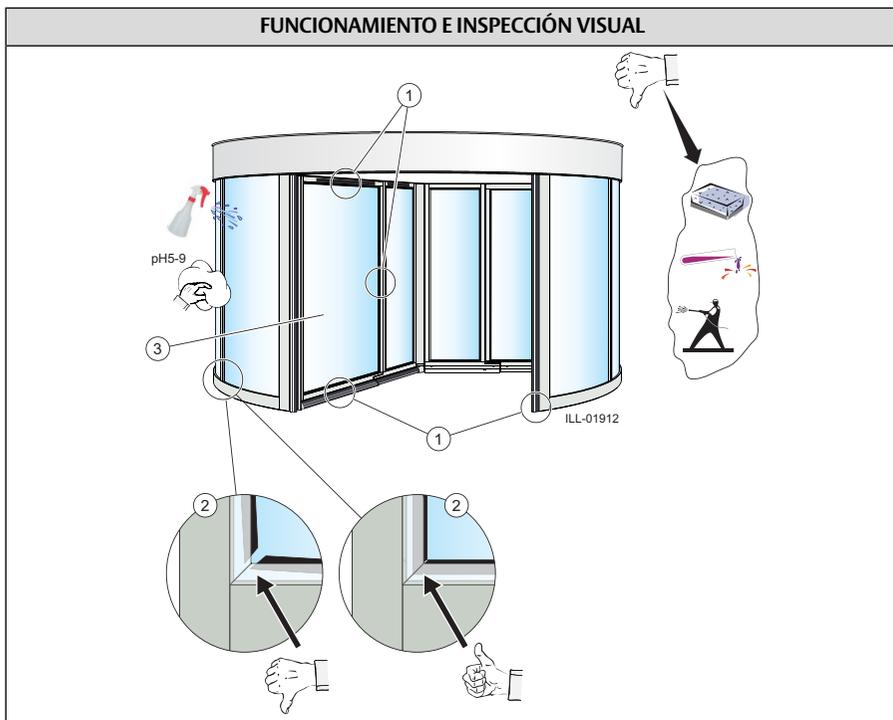
Nota: Si se muestra cualquiera de estos mensajes **S21**, **S22**, **S25**, **S26** y **S10** sin un motivo aparente, consulte la [Lista de códigos en la página 25](#).

Comprobaciones regulares de seguridad

Para ayudarle a cumplir con todos los requisitos nacionales/internacionales y para evitar fallos de funcionamiento y el riesgo de que se produzcan lesiones personales, hemos confeccionado la siguiente lista de comprobación.



No usar el equipo si necesita reparaciones o ajustes.



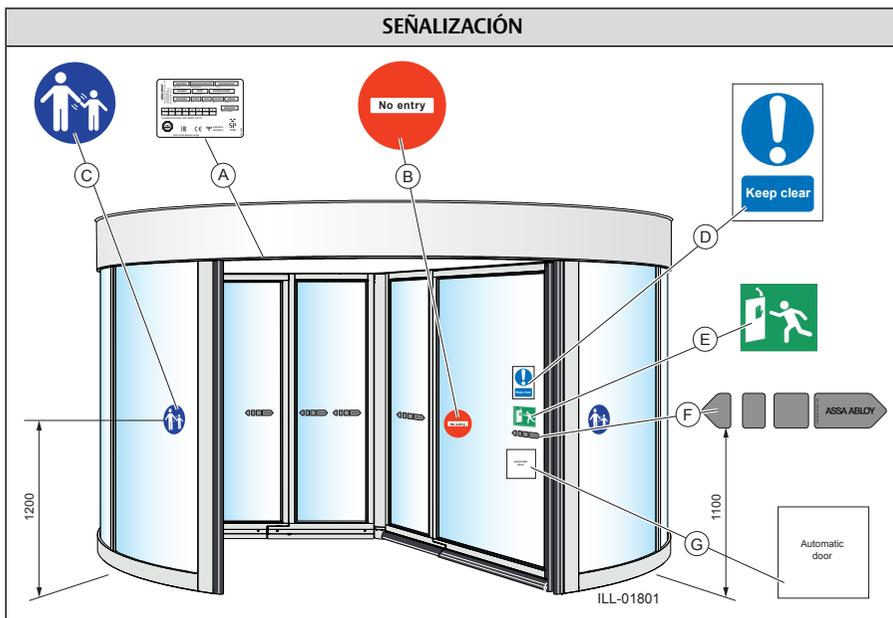
Acción diaria		Si surge un problema
Inspeccione la puerta y compruebe <i>visualmente</i>	<ul style="list-style-type: none"> el estado de los sellos de la puerta y las tiras aislantes ① el estado de las gomas de los cristales ②③ 	
Compruebe los sensores de seguridad, si se han instalado. Si no se sabe con certeza qué tipo de sensor se ha instalado, ponerse en contacto con el representante de ASSA ABLOY Entrance Systems.		
Pulse la seta de apertura de emergencia y pliegue las hojas móviles. Compruebe que se pueden abrir todas las hojas móviles y que no presentan ningún atasco mecánico. Pulse el botón de parada de emergencia y pliegue las hojas móviles.		
Puertas de evacuación	Nota: Si se ha instalado la puerta en una vía de evacuación, personal con la formación adecuada o el cuerpo de bomberos deberá realizar comprobaciones regulares de acuerdo a la legislación local.	

= Póngase en contacto con el servicio técnico de ASSA ABLOY Entrance Systems. Si desea obtener información sobre la forma de contacto, consulte la última página.

LIMPIEZA

Para limpiar el polvo y la suciedad de ASSA ABLOYRD3L y mantener la calidad del lacado, será necesario limpiar las superficies tres veces al año (una vez cada cuatro meses) con una solución de agua y jabón suave (pH 5-9) sin pulimentos. Utilice una esponja suave no abrasiva. Anote las fechas de limpieza en un registro. Para evitar daños en los perfiles, las escobillas deben limpiarse semanalmente con una aspiradora.

- No exponga las hojas móviles y fijas o perfiles a los álcalis porque dañan el aluminio y los cristales.
- No lave con chorros de agua a alta presión. El mecanismo, el selector de programa y el sensor pueden averiarse si entra agua en los perfiles.
- No use detergentes o aditivos abrasivos.
- No utilice estropajos del tipo Scotch-brite porque causan daños mecánicos.



Acción		Si surge un problema
Compruebe que toda la señalización requerida esté en su sitio e intacta. Obligatorio/a indica que la señalización es obligatoria de acuerdo a las directivas europeas y legislaciones nacionales equivalentes fuera de la Unión Europea.		
(A)	Etiqueta de producto: obligatoria	
(B)	Sin entrada, identificando tráfico de un sentido: obligatorio en Reino Unido y Estados Unidos, en los casos relevantes, no se incluye con el producto.	
(C)	Cuidado con los niños (aplicada en ambos lados de la puerta): Obligatorio según la normativa nacional. Recomendado, si el análisis de riesgo indica uso por niños.	
(D)	Mantener despejado	
(E)	Sistema de evacuación antipánico: obligatorio, si se ha aprobado para una ruta de evacuación.	
(F)	ASSA ABLOY Entrance Systems Pegatina de la puerta de : obligatoria, si es aplicable, para resaltar la presencia del cristal (aplicada en ambos lados de las secciones de cristal móviles).	
(G)	Automatic door	

= Póngase en contacto con el servicio técnico de ASSA ABLOY Entrance Systems. Si desea obtener información sobre la forma de contacto, consulte la última página.

Solución de problemas

¿Cuál es el problema?	Acciones
El motor no arranca.	Compruebe que la pantalla del PCD indica ON y que está activada la alimentación a la puerta.
	Compruebe el modo de funcionamiento, consulte El ON/DESACTIVADO interruptor en la página 12.
	Comprobar que no hay objetos en la zona de detección de seguridad.
	Vea la página 20 para el procedimiento de puesta en marcha.
El motor arranca pero la puerta no gira	Controle que no hay ningún objeto atascado debajo de la puerta.
La puerta no se cierra	Cambie el ajuste del selector de programas, vea la página 10.
	Comprobar que no hay objetos en la zona de detección de seguridad.
	Controle que no hay ningún objeto atascado debajo de la puerta.
Si el problema persiste, póngase en contacto con su representante de ASSA ABLOY Entrance Systems.	

Sistema de supervisión

RD3L ASSA ABLOY tiene un sistema de supervisión incorporado.

Durante el funcionamiento normal, en la pantalla se mostrará ON Si se produce un error, la pantalla del PCD indica un código de estado.

Para restablecer la puerta al modo de funcionamiento normal tras un código de estado, pulse C en el PCD, consulte [Lista de códigos](#) en la página 25.

Lista de códigos

Código	Estado	Causa	Acción
ON	La puerta giratoria funciona normalmente		
10	Impulso	Goma de seguridad activada	Comprobar si hay obstáculos entre la hoja y el suelo, y entre la hoja y el interior del tambor. Comprobar las gomas de seguridad. Cerrar las puertas de evacuación.
11	Error de la cerradura electromecánica	No hay señal del cerrojo electromecánico.	Realice una operación más de bloqueo/desbloqueo. Si no se soluciona el problema, avise al servicio de ASSA ABLOY Entrance Systems.
20	Parada de emergencia	Pulsador de parada de emergencia pulsado	Suelte el pulsador girándolo en el sentido de las flechas y seguidamente reanude la función pulsando C en el PCD.
21	Respuesta del sensor PDR montado sobre la apertura en el interior	Sensor PDR interior activado	Retirar el obstáculo de la zona de detección interior
22	Respuesta del sensor PDR montado sobre la apertura en el exterior	Sensor PDR exterior activado	Quitar el obstáculo de la zona de detección exterior.
25	Respuesta de los sensores de hoja móvil sin contacto (la puerta gira lentamente)	La zona de detección de los sensores de hoja móvil sin contacto están activadas	Quitar el obstáculo de la zona de detección.
26	Respuesta de los sensores de hoja móvil sin contacto (la puerta se detiene)	Las zonas de detección de los sensores de hoja móvil sin contacto están activadas	Quitar el obstáculo de la zona de detección.
30	Puerta bloqueada	La hoja está atascada con un obstáculo	Comprobar si hay obstáculos entre la hoja y el suelo, y entre la hoja y el interior del tambor. Después de comprobar, pulse C.
31	Alarma de incendio	El sistema de alarma de incendio (si está conectada) ha sido activada	Comprobar el sistema de alarma de incendio.
32	Fallo del suministro eléctrico	No hay corriente	Revisar el fusible principal. Revisar la fuente de alimentación externa.

Mantenimiento/servicio

El servicio y los ajustes realizados por el representante autorizado de ASSA ABLOY Entrance Systems asegurarán un funcionamiento correcto y seguro de su puerta automática de . Puerta de

Recordar que los documentos “Libro de Mantenimiento” y “Evaluación de riesgos y prueba de aceptación en las instalaciones” (PRA-0003) deben estar disponibles. Estos se utilizan juntos.

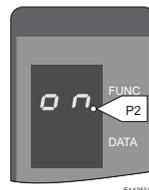
En la tabla siguiente se indican los intervalos recomendados de cambios de piezas a realizar durante el mantenimiento preventivo. Póngase en contacto con el representante de ASSA ABLOY Entrance Systems que le asesorará sobre nuestra oferta de servicio.

La frecuencia mínima de mantenimiento es de una vez al año. Vea la norma EN16005.

Pieza	Revoluciones	Acción
Motor	300.000/1.500.000	Comprobar/sustituir
Dispositivos de seguridad	300.000	Comprobación
Dispositivos de impulso	300.000	Comprobación
Caja de engranajes	3.000.000	Comprobación
Correa de transmisión	300.000/600.000	Comprobar/sustituir
Escobillas de carbono del motor	300.000/600.000	Comprobar/sustituir
Botón de parada de emergencia	Una vez al año, como mínimo	Comprobación

Indicador de servicio

Tras 300.000 revoluciones, el indicador P2 indicará que requiere servicio de mantenimiento.



Operación con control remoto

Para hacer funcionar la puerta y efectuar comprobaciones de servicio, el sistema CDC se puede conectar a un ordenador a través de la conexión RS 232 del puerto COM. Se puede conectar directamente o a través de un módem. Consulte al representante local de ASSA ABLOY Entrance Systems para más información.



Comunicación con software

Se requiere Windows 3.1 o superior para las comunicaciones con el sistema de la puerta. Haga los siguientes ajustes.

- 1 Windows 3.1/3.11.
Ponga en marcha el terminal en "Accesorios".
o
- 2 Windows 95/98 and Windows XP.
Ponga en marcha la hiperterminal en Accesorios.
- 3 Windows 7,8 y Vista no incluyen el software del terminal. Alternativamente, se puede utilizar gratuitamente *PuTTY*, que puede descargarse en www.putty.org
- 4 Haga los siguientes ajustes.
 - VT100
 - 8 bits de datos
 - Sin paridad
 - Un bit de parada
 - 9600 baudios
 - Sin control de tránsito de peatones

Comunicación ON/DESACTIVADO

La comunicación a través del puerto COM puede activarse en ON (predeterminado) o DESACTIVADO desde el PCD.

Comunicación externa activada (ON): Escriba **F552** en el PCD.

Comunicación externa desactivada (OFF): Escriba **F553** en el PCD.

Iniciar Sesión

Para que sea posible iniciar la sesión en el MDT, debe finalizarse la sesión de PCD.

Pulsar **ESC** para mostrar el indicador de inicio de sesión.

CDC Login:

Enter Access Code:

Introduzca el código de acceso 1234 (mostrado como ****) y confirme pulsando la tecla **ENTRAR**.

Si en la pantalla se muestra: !!! se ha iniciado sesión en el PCD.

Si se introduce correctamente el código de acceso, se mostrará brevemente el nivel de inicio de sesión actual.

```
Login level = 1
```

Cuando se muestra el menú principal del CDC.

Cerrar sesión

La sesión se cierra automáticamente diez minutos después de pulsar la última tecla. La desconexión automática se puede impedir introduciendo el comando PCD F561.

Para cerrar sesión manualmente, seleccione Desconexión del sistema en el menú principal pulsando la tecla numérica **6**.

```
Logout Menu
```

```
Current Access Level = 1
```

```
Logout ? (Y/N)
```

Pulsar **Y** para cerrar sesión o **N** para volver al menú principal.

Menú principal

```
CDC Main Menu
```

```
Door Type           :RD3L CDC42-3L
```

```
HC11 SW Release     : Ver 1.01.24 P1 #521B 2013-11-14
```

```
M16C SW Release     : Ver 3.1.9
```

```
Press key to select function: _
```

```
1 : Door Operation
```

```
2 : Configuration
```

```
3 : Diagnostic Functions
```

```
4 : Log Functions
```

```
5 : Development Functions
```

```
6 : Logout
```

Pulse la **TECLA NUMÉRICA 1** para ir a la página de operación de la puerta.

Pulsar **ESC** para acceder a este menú desde cualquier submenú.

Operación de la puerta

CDC Door Operation Page

```
Error/Status Display:      ON
Operating Mode:            2
Door Speed (RPM*10):      0
Revolution Counter:       111000          2008-02-01
Date & Time:               Friday 2008-02-02 13:07:16

Operating modes:
1 : Lock Door (Off)
2 : Auto
4 : Exit
6 : Continuous Rotation
7 : Manual Operation
8 : Summer Position

Press function key:       C : Error Clear
                           I : Inner Key Impulse
                           O : Outer Key Impulse
                           R : Real Time Operation ON/OFF
```

Seleccionar el modo de funcionamiento pulsando la tecla numérica correspondiente. No es posible seleccionar el modo de funcionamiento Manual desde el MDT.

Pulsar **Entrar** para confirmar los cambios.

Pulsar **ESC** para volver al menú principal

Otra información en la pantalla

Manually locked

El interruptor ON/DESACTIVADO se encuentra en la posición DESACTIVADO. Los impulsos de llave interior y exterior desde el terminal se desactivan.

Service request

La puerta ha efectuado 300.000 revoluciones.

LLamar al servicio técnico.

Real time

La operación en tiempo real está activada.

Pulsar **R** para alternar entre funcionamiento en tiempo real ON/DESACTIVADO.

Opciones

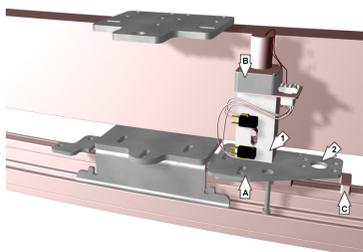
Incluso si el mecanismo ASSA ABLOY RD3L se instala para cumplir con toda la normativa aplicable, es posible mejorar la comodidad/seguridad con los siguientes complementos (si desea una descripción detallada de los mismos, póngase en contacto con el representante de ASSA ABLOY Entrance Systems de su localidad).

Botón de parada de emergencia en el exterior



En caso de una emergencia, se puede detener la rotación de la puerta pulsando el botón de parada de emergencia. Para que la puerta vuelva a girar normalmente una vez finalizada la situación de emergencia, [consulte Puesta en marcha tras un corte de energía, alarma de incendio u otro código de estado en la página 20.](#)

Cerrojo electromecánico



Cuando la puerta se encuentra en posición cerrada, el cerrojo activa un eje de 25 mm hasta un soporte de 10 mm en la parte giratoria. Si se produce cualquier problema con este cerrojo en la pantalla se muestra **E11**. Enviar un comando de desbloqueo o bloqueo cuando se muestre **E11**. Si el mensaje no desaparece, avise al servicio de ASSA ABLOY Entrance Systems.

Nota: Los sistemas de puertas en vías de evacuación no deben estar equipados con un cerrojo electromecánico.

Pulsador para personas discapacitadas



EAA455

Al pulsar el botón, la puerta girará 360° a baja velocidad.

Panel de recepción

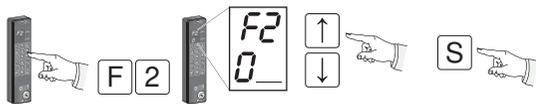
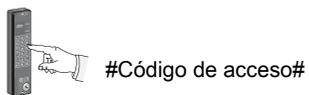


ILL-01891

En el panel de recepción del PCD se han instalado un pulsador de parada de emergencia y de impulso de llave. El impulso de llave hace girar la puerta 360°. La distancia máxima de la puerta al PCD es de 100 m.

El panel de recepción sustituye al PCD estándar.

Guía rápida para cambio del modo de funcionamiento



<p>Cerrado</p>		



		<p>ILL-01908</p>
--	--	------------------

Otros productos de ASSA ABLOY Entrance Systems

- Sistemas de puertas
- Puertas oscilobatientes
- Cortinas de aire
- Puertas correderas
- Puertas batientes
- Unidades de activación automática y manual
- Puertas seccionales
- Servicios tales como el mantenimiento preventivo y programas de actualización, reparaciones de emergencia, asesoramiento de servicio y control de la puerta
- Puertas de lona de apertura vertical
- Plataformas
- Abrigos de estanqueidad
- Puertas plegables
- Puertas rápidas
- Loadhouse

Nosotros **ASSA ABLOY Entrance Systems AB**
Lodjurgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Sweden

declaramos bajo nuestra responsabilidad que los equipamientos:
RD3L

cumple con las siguientes directivas:

Directiva de compatibilidad electromagnética (2014/30/CE)

Directiva sobre máquinas (2006/42/CE)

2011/65/UE sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos con las modificaciones aplicables (RoHS)

Estándares europeos armonizados que se han aplicado:

EN ISO 13849-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-103:2015

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 16005:2012

Otros estándares o especificaciones técnicas que se han aplicado:

IEC 60335-1 ed. 5:2010

IEC 60335-2-103 ed. 2:2006+A1:2010

EN 1627:2011 Class RC3

Certificado emitido por un organismo notificado o competente (para la dirección completa, póngase en contacto con ASSA ABLOY Entrance Systems AB) relativo al equipo: EN301 489-52 v2.2.0 (proyecto): SC0834-14

El proceso de fabricación garantiza el cumplimiento del equipo con el archivo técnico. El proceso de fabricación se somete a evaluación regular por un tercero.

La marca CE se aplicó por primera vez 2008-12-21.

Compilación del archivo técnico:

Anders Forslind

ASSA ABLOY Entrance Systems AB

Lodjurgatan 10

SE-261 44 Landskrona

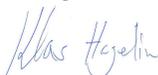
Sweden

Lugar
Landskrona

Fecha
2020-10-08

Firma
Klas Hagelin

Posición
Global Quality Manager



ASSA ABLOY Entrance Systems es un proveedor líder de soluciones de acceso automatizado para un flujo eficaz de mercancías y personas. Basándonos en el éxito a largo plazo de las marcas Besam, Crawford, Albany y Megadoor, ofrecemos nuestras soluciones bajo la marca ASSA ABLOY. Nuestros productos y servicios están dedicados a satisfacer las necesidades de los usuarios finales mediante operaciones seguras, cómodas y sostenibles. ASSA ABLOY Entrance Systems es una división de ASSA ABLOY.

assaabloyentrance.es



ASSA ABLOY Entrance Systems

Tel.: +34 91 660 10 70
informacion.es@assaabloy.com
assaabloyentrance.es